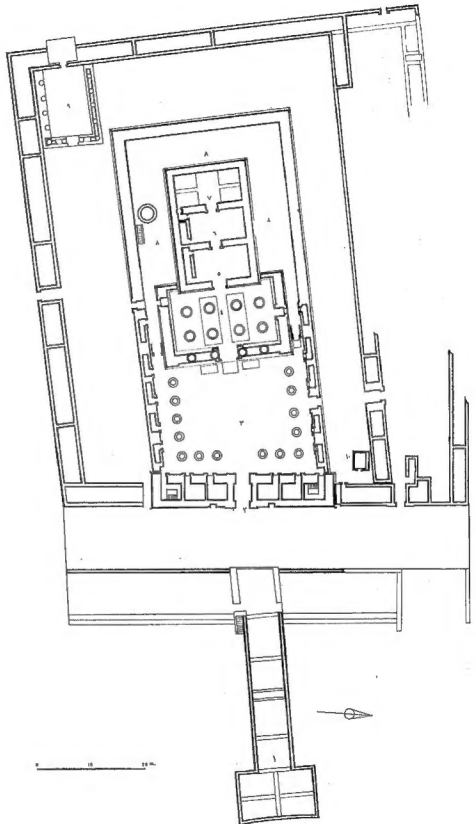




کابلشہ



- ١ - المرسى.
- ٢ - البوابة الكبرى.
- ٣ - الفناء.
- ٤ - بهو العمد.
- ٥ - حرم قدس الأقداس الخارجى.
- ٦ - الحرم الداخلى لقدس الأقداس.
- ٧ - قدس الأقداس.
- ٨ - ماوراء الحجرات (الممر).
- ٩ - بيت الميلاد.
- ١٠ - المقصورة البطلمية.

# مركز تسمية الأبنية المصرية

الكتيبات التراثية

## معبد كلايشه

يعتبر هذا المعبد — باستثناء معابد جزيرة فيلة — من أكبر معابد إقليم النوبة المشيدة من الصخر الرملي . وإذا كانت أكثر جدرانه وصفحاته لم تزخرف كلها أو بعضها بما ينبغي لمثلها من النقوش والرسوم ، فإن ذلك لم ينقص من نخامة المعبد وأهميته ، ولم يفض من جماله وروعته فهو مازال — على الرغم من هذا كله — من أروع ما أدرخت الأيام من تراث العمارة المصرية التي شيدت في زمان الرومان .

### موقع المعبد :

اختار له البناء الذي أقامه في زمان الأمباطور الروماني « أكتافيوس أغسطس » — الذي حكم مصر مع بقية ما حكم من أقاليم الإمبراطورية الرومانية ( من عام ٣٠ قبل مولد المسيح الى العام الرابع عشر لميلاد المسيح ) — مكانا يقع اليوم على شاطئ النيل الغربي على مسيرة خمسة وخسين كيلو مترا من وراء سد أسوان . ولا نشك مطلقا في أن البناء قد أختار بعد ما فكر وتدبر وقدر ، فاطمان ومضى يشيد هذه الدار مدفوعا بما استقر في نفسه يومئذ من عقيدة البعث وإيمان بالخلود . ثم يطويه الزمن ، ويطوى وراءه أجيالا وأجيالا . وتمتد له الأيام في آماله دهرأ ، ثم تأخذ من بعد ذلك تداعبها بما لم يكن في الحسبان حين يقام سد أسوان فتتمتد دعاية النهر الى المعبد ، ولا تلبث الدعاية حتى تصبح جدأ من الأمر حين تغمر مياه السد بعد تمليته بناء المعبد مدة تسعة شهور من كل عام .

## المعبر: (المعبد بين أيدي الألمان)

مهما يكن تصورنا لتقدير البناء وتديره بل مهما يكن من شيء فإنه لم يقدر مطلقاً — وهو يختار هذا المسكان ليشيد المعبد — أن بناء غيره من غير بيئته، وعلى غير عقيدته سوف ينقله من مكانه الى مكان. وما نقدر أنه قد مر بخاطر البناء المصري وهو يضرب في الأرض ليضع الأساس من بناء تلك الدار، ان خليفة له من وراء البحر، سوف يستطيع يوماً أن يغير من عقيدته وأماله في المعبد فينقل الأمر من حال الى حال. فالمعبد قد بنى يومئذ لغرض ديني لا شك فيه، يؤمه الناس من أهل النوبة ليقيموا فيه شعائر الدين. فإذا به اليوم ينقل هرباً من عدوان النهر، ليصبح مزاراً لغير العابدين، بل مسلة وملهاة للساكنين. وإذا كان من حقنا على الأقل، نحن خلف ذلك السلف الصالح الذين مازلنا نعيش على بعض تراثه حتى اليوم، ان نعجب ونحنو ونشفق ونأسى لهم ولأنفسنا، فمن الحق علينا ان نذكر بالشكر الصادق والاعتراف بالجميل، ما بذلت حكومة المانيا الاتحادية من جهد وسخاء وعناية، حين تفضلت فأسهمت في إنقاذ هذا الأثر العظيم من تراث الحضارة الانسانية، فبعثت بصفوة المتخصصين من رجالها من أشرف على فك أحجار المعبد ونقلها، بحيث أمكن إعادة تشييده على تلك الهضبة الغربية المشرفة من وراء سد أسوان. وإذا كان رجال البعثة الألمانية قد وفقوا مشكورين في إنقاذ الأثر العظيم وإقامة جداره الذي أراد أو أريد له بفعل الدهر وطبيعة الأشياء ان ينقض. فانهم قد رأوا الاستعاضة عن الجزء المنحوت في الصخر من هذا المعبد — وهو المعروف ببيت الميلاد — بطبعة من الحجر الصناعي استطاع رجال مركز تسجيل الآثار ان يتموا طبعها وإنجازها نقلا عن الأصل، بناء على طلب رجال البعثة المذكورة.

وإذا كان المركسز يرى من واجبه أن يسجل ويحفظ، وان يعاون ما وسعته أمكاناته — وان يحجب طلبه الطالبين، ويلي رغبة الراغبين، فإنه حين يشكر رجال البعثة الألمانية على ما حققوا من جهود مشكورة، ليرى انه قد قدم كل ما يستطيع من عمل وجهه وكان حين تسلمت البعثة الألمانية عمارة المعبد — قد انجز عمله فيه على أكمل وجه — قد تبين ان بناء الدار قد ثبت لعدوان الزمن والطبيعة في آن معاً، فبقيت جدرانها سليمة برغم الحاح العدوان، وان كانت مياه النهر قد ذهبت بزهو الوانه فلم يبق منها غير ما كان مندمساً بين صفائح الصخر الغليظة وبخاصة في قدس الأقداس. كما اناقلت المياه على بعض اجزاء السقف فناءت بما حملت ثم خرت.

ولقد عثر رجال البعثة الألمانية عند العمل في نقل البناء على طائفة من الآثار يرجع تاريخها الى أيام العصر اليوناني والروماني، ومن بينها واحد يحمل اسم بطليموس التاسع (سوتر الثاني). وإذا كان طول المعبد وفعل

الطبيعة قد ذهباً بألوان تلك الآثار فإن ما بقي منها من أطراف تشتمل في رقائق من الوشى الذهبي أو الأزرق الذي يحاكي اللازورد ، يشير الى حفظها للماضى من الروعة والجمال.

### الوثائق التاريخية

من أهم الوثائق التاريخية التي وجدت على صفحات المعبد ، ما نقش على مدخل هو المعبد بالاسان الاغريقى فى عام ٢٤٩ للميلاد ؛ وهو قرار اصدره الحاكم الرومانى « اورليوس يساريون » يحذر فيه رعاة الخنازير من الاقتراب بها من حرم المعبد . ونقش آخر فى اقصى الشمال من واجهة هو المعبد يقع فى واحد وعشرين سطرأ بلغة اغريقية غير مستقيمة الاسلوب ، يشيد فيها ملك نوبى يقال له « سيلكو » — عاش فى القرن السادس الميلادى — بذكرى حملته الحربية الموفقة على البليمين ، احدى قبائل الحاميين ، وكانت هذه القبيلة عاتية شديدة المراس قوية الشوكة كثيرة الاغارة على الرومان والنوبيين فى الاقاليم السفلى من بلاد النوبة.

### المعابد المنتشرة فى الرار

أظهر معبوداتها معبود يقال له « مندوليس » ، وأغلب الظن أن يكون افريقى الأصل ، إذ لم يرد له ذكر بين المعبودات المصرية . ويبدو فى المناظر والرسوم المنتشرة على صفحات المعبد فى هيئتين ، مرة فى هيئة الرجل واخرى فى هيئة الطفل ، ومع ذلك فانه فى الحالتين « ايزيس » وأبوه فى الحالة الأولى « أوزيريس » وفى الثانية « حوريس » . والى جانب هذا المعبود تنتشر صور لمعبودات اخرى مثل ايزيس وأوزيريس ، وأمون وموت ، ثم مين ، وخنوم ، وشو ، وحورس ، وبتاح .

### عمارة المعبد :

يتوسط وجه الدار بوابة كبرى ينتهى اثر من مدخلها الى فناء المعبد ، فلا يكاد يجتازه حتى يجد نفسه فى هو المعبد ، ليسلك منه مجازاً الى قدس الأقداس ، ومن حول كل اولئك ممر حفر فى جزئه الجنوبى بر مستدير البناء ذو درج ينتهى الى قاعه .

وفي الجنوب الغربي من بناء الدار يقع «بيت الميسلاد»، وهي مقدس صغير كان يحتفل فيه بمولد المعبود ثم بمولد الحاكم

وفي الشمال الشرقي من بناء الدار، مقدس آخر بنى في عهد بطليموس التاسع، وفي وسط الرحبة من امام البوابة (المدخل) مرقاة عريضة الدرج ينتهى اسفلها بمحدر يجرى الى مرسى شاطئ النهر.

### الوصف المفصل لأجزاء عمارة الدار :

**البوابة :** بناؤها عريض ضخم ، يزدان كل برج من برجها بقناسة لتصب سارية العلم جريباً على المألوف في المعابد المصرية الكبرى. وبكل برج مرقاة تنتهى بالزائر الى غرفات ثلاث يعلو بعضها بعضاً.

### الباب (المرغل)

يبلغ ارتفاعه ٧٠ مترأً، ومتوسط عرضه ٨٠ متر، يزدان جبينه بأحدى الصور التقليدية التي اعتاد المصريون ان يرمزوا بها الى وحدة الدين والسياسة - (قرص الشمس المجنحة).

ومن اسفل هذا الجبين عتب الباب ، زينه البناء بصورة فرعون يقرب لمعبودات المعبد أو يتعبد في حضرتها عن يمين وعن يسار.

اما العارضتان فقد تركها البناء خلوا من كل زينة وزخرف ، غير ان النوبيين من العصر للتأخر قد تركوا عليها بعض مغرشات تمثل بعض الحيوان ، كما ان احد المسيحيين قد ترك على احدها نصين باللسان القبطي

### فضاء الدار :

يتوسط البوابة وهو العمد ، وهو مستطيل يبلغ طوله ٢٩ مترأً، ويبلغ عرضه نحو ١٩ مترأً. فرشت أرضه بصفاًح من الحجر ، وازدانت جوانبه الثلاثة في الجنوب والشمال والشرق بعمد ذات تيجان مزخرفة بما يمثل رءوس النخل وعراجين العنب ؛ وهو لون من زخرف العمارة استحدثه البناء في ذلك العهد.

وجدران الفناء تبدو خالية من كل نقش وزخرف ، حاشا ما وقع منها على جانبي مدخل هو العمد حيث وجدت آثار معظمها كباهاث الوشم من كتابات يونانية ولا تينية اكبر الظن انها من عبث الجنود ، ولكن المياه التي كانت تفرق المبد كل عام منذ مطلع هذا القرن قد عدت عليها فحنت معظمها .

بهو العمود :

المرحل يطالعنا مدخله بواجهة فيها جمال هندسى يبدو فى تلك الخطوط التى حاول البناء ان يمثل بها واجهة البوابة الكبرى . وفى جيبى الواجهة طنف ما زالت بعض الوانه الذهبية باقية ، وفى وسطه قرص الشمس المنجح . وعلى جانبي الباب رسوم تمثل عقائد الناس فى الدين والسياسة ، وهى رسوم تقليدية مألوفه يراها الأثر فى سائر ما عرفنا من دور العبادة ، الا ان الرسام قد عكس بعض آياتها فجعل ما يمثل الجنوب من النبات فيها للشمال وما يمثل الشمال منها للجنوب ، وقد يكون ذلك خطأ مصدره السهو .

ومن غير المألوف كذلك فى الرسوم التى تزخرف مدخل البهو ، ذلك الرسم الذى يمثل فارساً على جواد يعلو رأسه تاج يشبه تاج المعبود مندوليس ، ويمسك بيمينه رمحا يطلعن به إنساناً قتيلاً ، على حين يرفرف فى اعلى المنظر ملاك طائر يحمى الفارس بذراعيه ، وتلك صورة تذكرنا بما تخيله المسيحيون فى شأن القديس جورج .

هذا وينبغى الاشارة الى وجود كتابات باللغة التى عرفت باسم « الروية » نسبة الى « مروى » عاصمة النوبة ، والتي بدأ العلماء يهتمون بأمرها وحل طلاستها منذ منتصف القرن الماضى ، حين نقلها العالم الألماني ريتشارد لبيوس ووضعها بين ايدي علماء الغرب .

والبهو بعد ذلك فسيح مستطيل ، يبلغ طوله نحو عشرين مترا ، ويبلغ عرضه نحو اثنى عشر مترا ، ويجاوز فى الارتفاع الحجرات الثلاث التى تليه .

وكان سقفه الذى خر يرتفع على اثنى عشر عامودا منها اربعة تحمل جهته وثمانية تحمل جوانبه الباقية .

وعلى حوائط البهو فى الشمال والجنوب بقايا من نصوص ديموطيقية ، وقبطية واغريقية ، ثم محرشات مسيحية وتصورات زالت فى الوقت الحاضر كانت تمثل احدى عقائدهم ، وآياتها ثلاثة من الرجال فى اتون مستمر ومن فوقهم احد ملائكة السماء يحمل سيفاً .

فأما الجدار الخلفى فى هذا البهو فيحلى بالنقوش وان كان المسيحيون قد ازالوا اكثرها. وامم ما بلغت النظر فى تلك الرسوم ما يمثل فرعون مصر البطل امنوفيس الثانى وهو يقرب الى معبودات الدار، ومن بينها مين، ومندوليس معبود الدار الاول، ثم تمثيل الروح فى هيئة طائر له رأس آدمى يزدان بتاج ويطأ بقدميه حية متحفزة، وفى نهاية الامر تمثيل لاسطورة ايزيس وابنها اليتيم الوحيد حوريس حين اضطرت الى تركه وحيدا بين احراج الدلتا وخوفاً عليه من عدوان عمه وقاتل ابيه ست.

### حرم قدس الاقداس :

يتكون هذا الجزء من عمارة الدار من حجرات ثلاث متشابهة أولاها الحرم الخارجى، وبالحائط الجنوى منه باب يؤدى الى درج كبير يرقى الى السطح، حيث يلج الاثر منه الى مقصورة صغيرة مكونة من غرفتين، فى ارضية احداها فتحة صغيرة تؤدى الى خزانة سرية.

وظاهر ان زخرف الحرم الخارجى لم يتم، وان كانت رسوم الحجرات الثلاث فى اسفل جدرانها انما تمثل النيل وريات الحقول يقدمن ما يجود به فيض النيل من ماء، وما تجود به الأرض بعد ذلك من زروع وازراق.

### الحرم الدافلى :

لا يختلف عن الحرم الخارجى فى مجموعه، وان كان الباب ليس به درج رقى عليه الى سطحه، وانما يؤدى الى مر صغير مغلق. وبنفس الحائط فى اقصى اليمين باب آخر ينتهى الداخل منه الى قدس الأقداس. ومناظر هذا الحرم تكاد تكون كاملة، اهمها ما يقع اسفل النافذة العليا ويمثل «مندوليس» طفلا فوق زهرة الالوكس، ثم ما يليه من منظر يمثل هذا المعبود مرة فى صورة الرجل واخرى فى صورة الطفل يمسك بيده طائرا. وعلى جانبيه المدخل الى قدس الأقداس لشهد فى المناظر الوسطى منظر المعبود «مندوليس» مرتين فى صورة الرجل، وظاهر من تجويف العيينين فى الصورتين انها كانتا مطعممتين.

### قدس الاقداس :

هو اعز مكان فى الدار، لم يكن يدخله الا الملك أو كبير السكبان نائبا عنه لتأدية الشعائر الدينية. وهذا الحرم



أكبر من الحرمين السابقين ، ورسومه في حالة جيدة ولم تزل بقايا سقفه باقية.  
وفي قدس الأقداس فتحة عليها غطاء من حجر تؤدي الى خزانة سرية ، أكبر الظن انها كانت تحفظ فيها كنوز  
المعبد التي كانت تستخدم في الشعائر.

### ماوراء الحجرات

ومن وراء الحجرات ممر يحيط بها ، خلت حوائطه من النقوش ، حاشا الجانب الغربي الذي حلاه الرسام برسوم  
تمثل المعبود والملك حول مأذنة قربان.\*

ويقابل هذا المنظر على الجدار المواجه منظر مزدوج ، يتمثل فيه الملك في حضرة معبودات ، الدار وقد بدت  
بينها ايزيس في صورة رائعة ، تظهر فيها رقة الخطوط ووضوح الملامح ، ووسامة القصات وقوة التعبير . كما يمتاز وجه  
المعبود مندوليس هنا برقة تعبيرة ووسامة قساته ايضا . ومن فوق المنظر كله ميزابان لتصريف ما عساه ان يجتمع  
على السطح من ماء ، وبجانبيها نافذتان مستطيلتان.

### بيت المعبود

بيت صغير ملحق ببناء الدار ، يتألف من فناء ذي اروقة لم يستكمل تشكيل اساطينها بعد ، تتخللها في الجانب  
الشمالي ستائر من حجر ، ثم من حجرة منحوتة في الصخر يزدان بها بنقوش ورسوم لم تحط بها بقية جدرانها .  
ويظهر ان هذا البيت الصغير قد كان مخصصا للاحتفال بذكرى مولد المعبودة ايزيس ، وفي اعلى المدخل الى تلك  
الغرفة ثقب كانت أكبر الظن مرابطا لعريشة كانت تظله.

### المقصرة البطلمية

تقع الى الشمال من بناء الدار وينخفض مستواها عن مستوى الدار جميعا ، ويخلو بابها من كل نقش وزخرف

\* يلاحظ ان تجويف العين قد كان مطعما بما تعود المصريون ان يطعموا به العيون في الصور والتمائيل . هذا وتشير النقوب المشابهة التي تنحس  
كافة المناظر الى انها كانت مرابطا لرقائق الذهب التي كانت توشى صور هذا المنظر.

حاشا بعض غريشات من آثار العصور المتأخرة. فاما جدران المقصورة من الداخل ، فقد زينت بمختلف المناظر التي تمثل الملك يقرب لمعبودين من معبودات الدارها « مندوليس » ثم « بوتو » ثم ذلك المنظر على الجدار الغربي الذي يمثل بطلمبوس التاسع « سوتير الثاني » يقرب لمندوليس. فاذا اضفنا الى ذلك ما وجد على بعض الاحجار التي عثر عليها محشوة في جدار المعبد اثناء فك احجاره تمهيدا لنقله ، فاننا نستطيع ان نتصور ان ذلك البناء هو البقية الباقية من آثار البطالة التي اقيم المعبد الحالي على انقاضها.





المعبد في موقعه الحالي وقد ظهرت بجواربه الى عين الناظر المتعمورة البطلمية

المعبد في مكانه الاصيل بمنطقة كلايشه

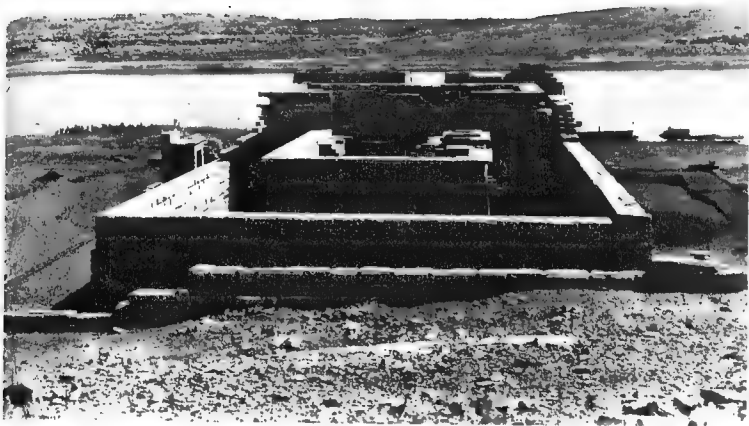




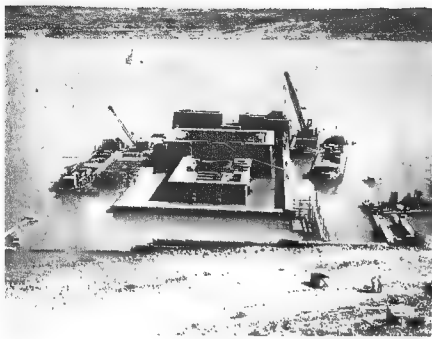
منظر جانبي امام للمعبد كما كان يبدو في اشهر الصيف الثلاثة



منظر المبد مفرقة كما يبدو خلال اشجار الدوم

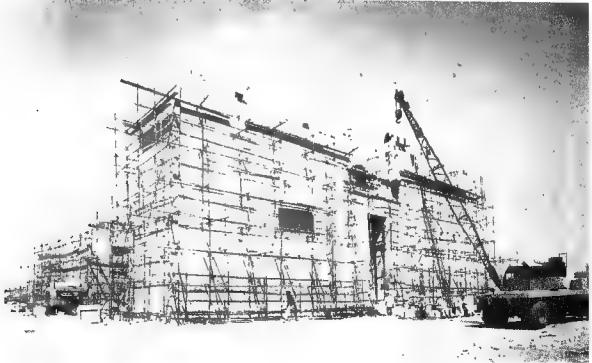


المعبد كما كان يبدو للناس من أعلى الهضبة



البعثة الألمانية تبدأ عملها في رفع ما بدا من  
أجزاء المعبد من القمر

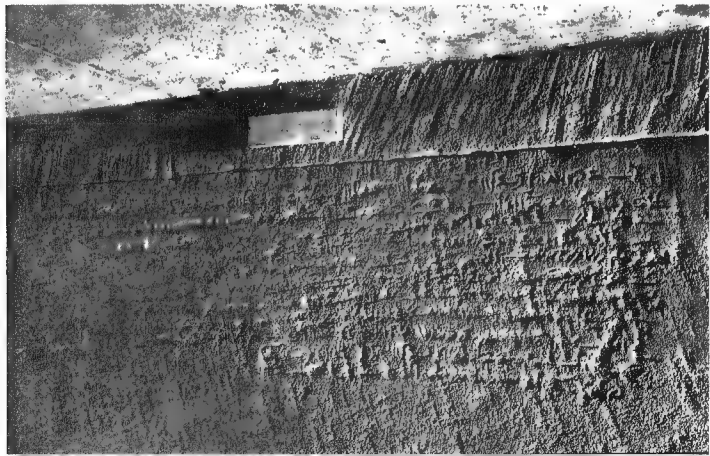
العمل في إتمام المعبد في موقعه الجديد ، وقد عهد به الى شركة « هوختيڤ » الألمانية





أحد الأحجار المنقوشة التي عثر عليها أثناء عمل البعثة الألمانية في بقع  
المعبد، يحمل اسم بطليموس التاسع (سوتير الثاني) أحد مؤسسي المعبد

من باللغة الديموطيقية (الشعبية) منقوش على باب غرفة من غرفات أحد الأبرجين



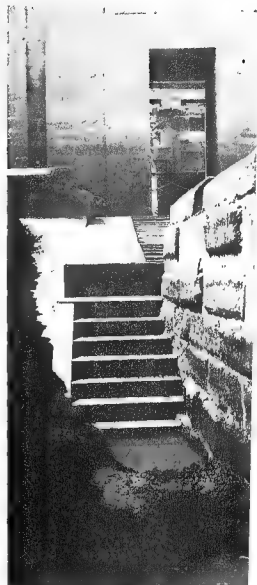


وثيقة هامة باللسان الاغريق مرجعها  
الى زمان الحاكم الرومانى أورليوس  
يساريون حوالى عام ٢٤٩ م.

وثيقة تاريخية هامة  
من عهد الملك النوبى  
سيلكو من القرن  
السادس الميلادى  
يحي فيها ذكرى  
انتصاره على المسلمين



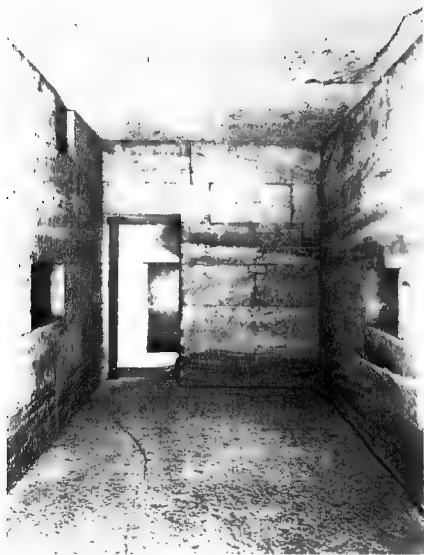
منظر عام للرسي والحدر



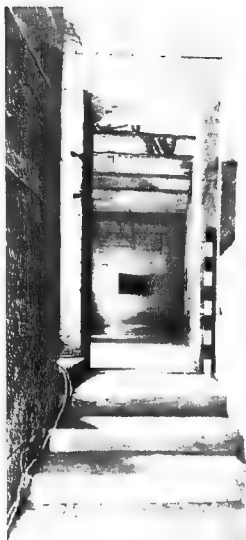
سلم صغير على جانب الحدر



سلم عريض يرقى الى الرجه من امام البوابة

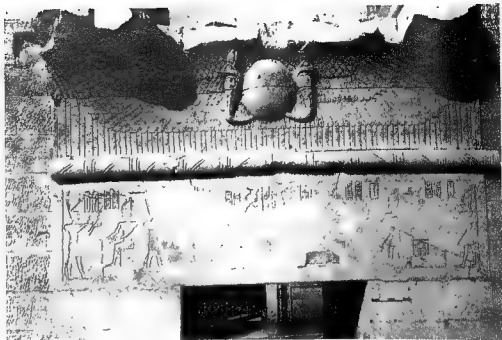


غرفة من غرفات احد البرجين

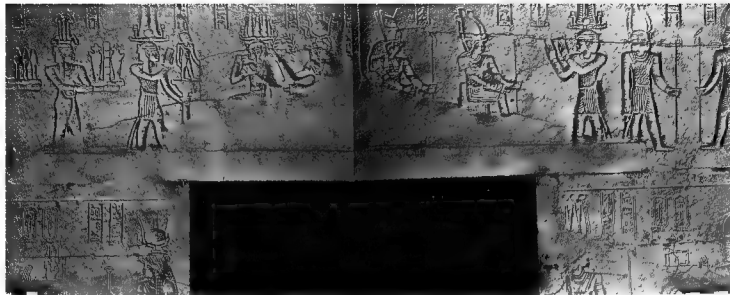


سلم داخلي في احد البرجين

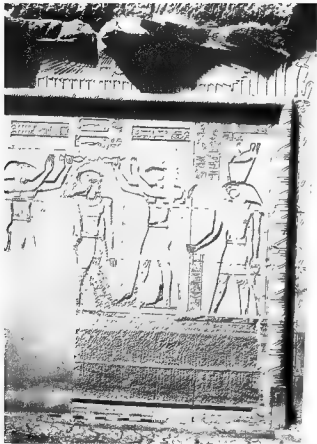
جبهة المدخل مزدانة بأحدى  
 الصور التقليدية التي اعتاد  
 المصريون أن يرمزوا بها إلى وحدة  
 الدين والسياسة ( قرص الشمس  
 المجنحة ) ومن أسفلها عتب زينه  
 البناء بصورة فرعون يقرب  
 لمبودات المعبد أو يتعبد في  
 حضرتها عن يسار وعن يمين



كتابات باللغة القبطية من آثار المسيحية



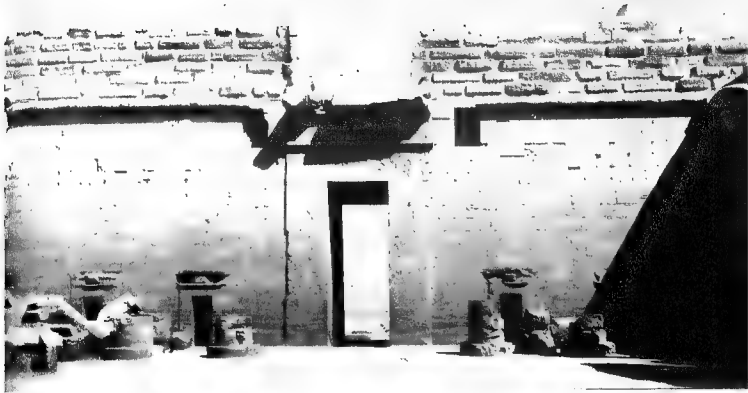
مطر مزدوج على غش الباب من الداخل ، يمثل الأول من اليسار ربة الحقول ودمر النيل ومن  
أمامها مرمون يقدم تحالاً صغيراً إلى « سمونيس الطفل » ومن خلفه « اريس » تمسك بالكيل  
يشبه ما كان رمز به البعد عند اليونان والرومان . ويمثل الثاني من اليمين اثنين من المودات  
المحلية بواجهة كل منها الآخر وبجانبها قرمون يفرح إلى « اوبريس » و « حوريس » .



تاج لأحد أساطين  
واجهة القصر، مرك  
من عناصر زخرفية  
مبسطة ومختصرة  
من التيات يسو  
فيها البردي .

ستار من الحصر  
يتوسط محوذين ،  
مائل عليه فرعون  
وهو يثني يميناً من  
رموز الحياة والقوة  
من إله، يبدل من  
المسود «حوريس»  
رب ادفو «نوت»  
سيد الأنشوبين  
وقد وصفه ال أفندي  
الجميع المسود  
«حوريس»  
إيزيس «لا يمسك تاج  
الوجهين.





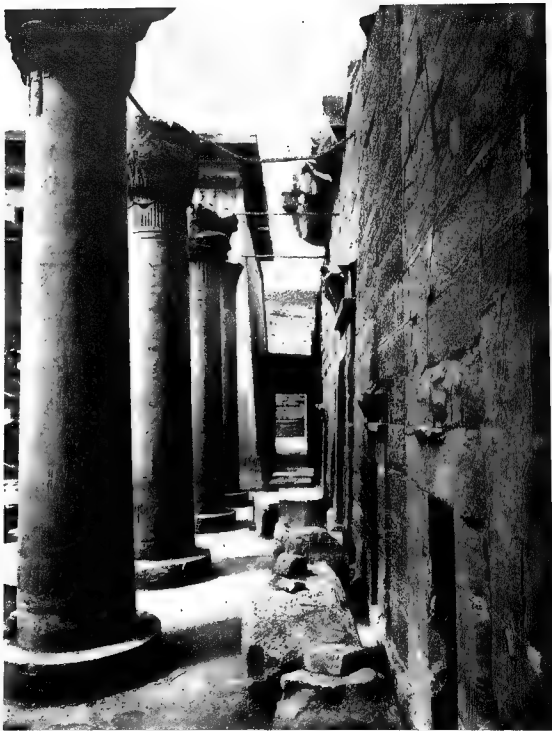
الجانب الشرق لثناء الدار ، ويظهر به مدخل البوابة وعلى جانبيه مداخل الغرف الجانبية .

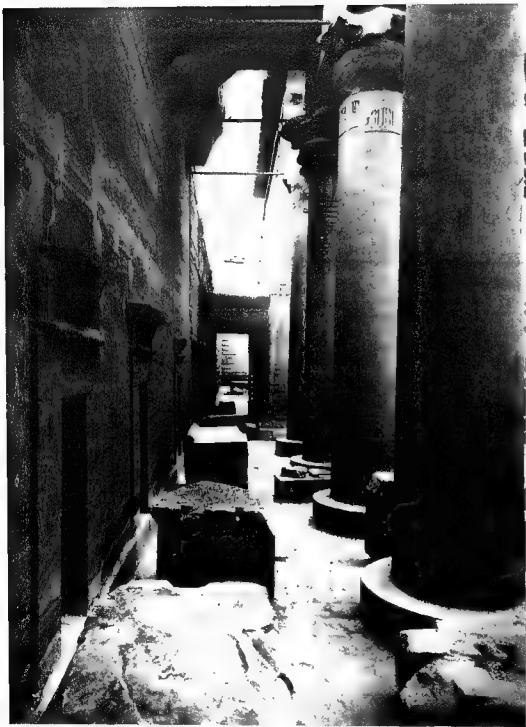


الفناء كما يبدو للشرف من أعلا البوابة، وقد ظهر به ما تبقى من سقفي الزواقين الشمالى والجنوبى .



الرواق الشمالى من فناء الدار .





الرواق الجنوبي من فناء  
الدار ، ويرى في نهايته  
الباب الموصل للبر .

ركن من الفناء يبدو فيه الحائط  
الجنوبي وواجهة بهو العمدة،  
وفي أقصى اليمين من أسفل نقر  
الملك « سيلنكو » .





الرواق الشمالى ، وبه اربعة أساطين يتوسطها الباب المؤدى الى الممر الخارجى للمعبد .

الرواق الجنوبي ، وبه أربعة أساطين من خلفها أربع غرفات تنفتح ابوابها على فناء الدار .





تاج آخر مركب تظهر به أيضاً بعض عناقيد العنب.



تاج لأحد أساطين الفناء مزخرف بما يمثل رؤوس  
النخل وعناقيد العنب ، وهو لون من زخارف  
المهارة استحدثه البناء في ذلك العهد .



واجهة بهو العمدة، ويتجلى جمالها الهندسى فى تلك الخطوط التى حاول البناء أن يحاكي بها واجهة  
البوابة الكبرى. وفى جبين الواجهة طنف يتوسطه قرص الشمس المجنح محمول على أربعة أساطين  
تتخللها من أسفل أستار من الحجر .





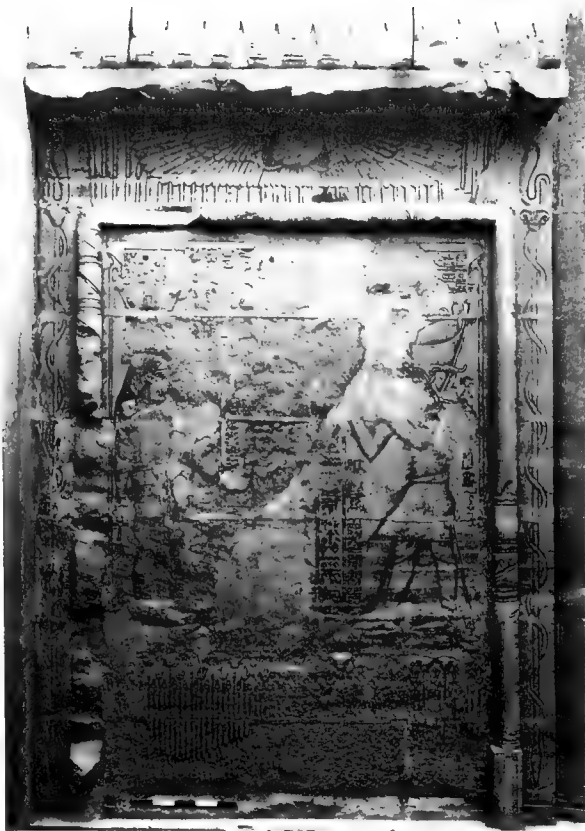
المدخل الى بهو العمدة، وعلى  
كل من جانبيه أربعة مناظر  
تظهر كلا منها حية كبيرة  
زدان رأس إحداهما بتاج  
الصعيد ، وزدان رأس  
الأخرى بتاج الشمال، وان  
كان الرسام قد عكس  
بعض الآيات المألوفة فجعل  
ما يمثل الجنوب من النبات  
لشمال وما يمثل الشمال  
لجنوب .



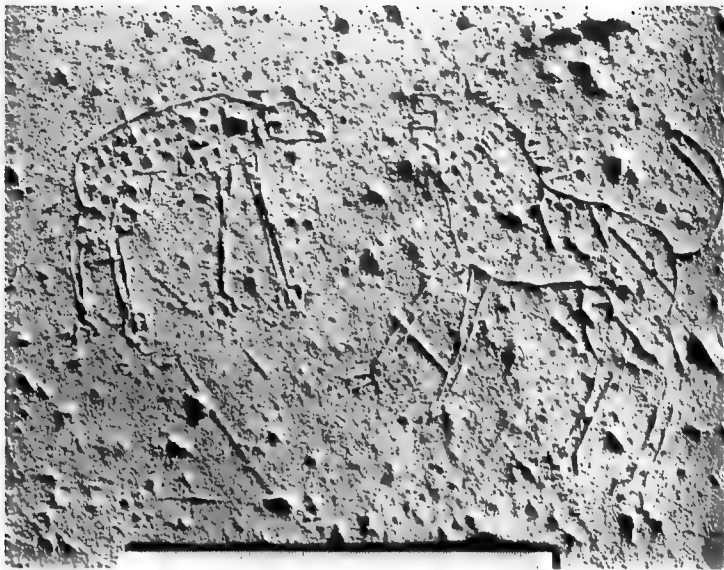


الجزء الجنوبي من  
واجهة هو العمدة،  
وقد غمرت اسفله  
مياه التخزين .

تاج لأحد أساطين واجهة البهو ، مركب من خمسة صفوف من الوحدات الزخرفية النباتية تبدو  
فيها بعض عناصر عناقيد المنب .



ستار من الحجر يتوسط  
 عمودين ، يمثل عليه  
 فرعون في حضرة المعبود  
 « منطوليس الطفل »  
 ( بحجم صغير ) والمعبودة  
 « ايزيس » ومن أسفل  
 ذلك زهور وبرام اللوتس  
 والكام البردى .

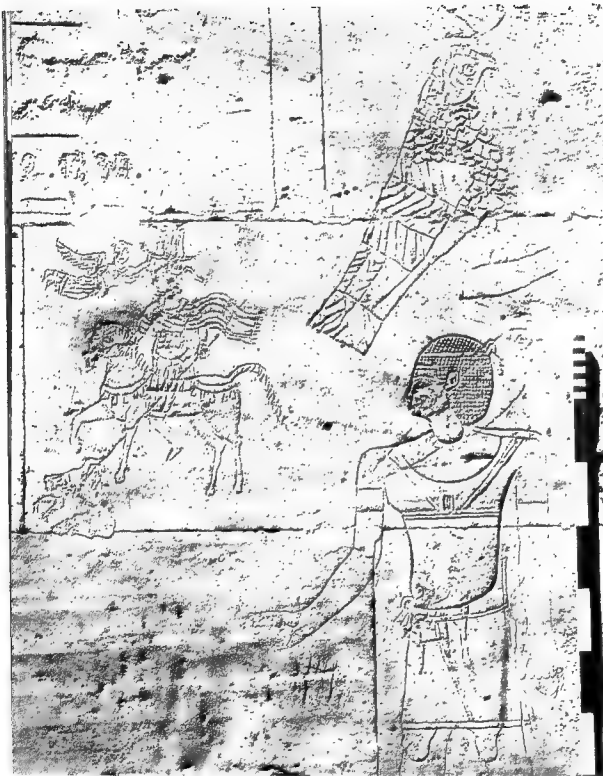


نقش رفیق لا تكد المین تلحظه بمثل أسدأ وضیعاً بواجه كل منها الآخر ، ظهر على قاعدة الستار  
الحجرى ورسم بطريقة بدائية ساذجة وان كانت لا تخلو من جمال فنى.

كتابة يونانية، تلوح كباهت  
الوشم من قرص الشمس المجنح  
الذي يزين طنصف الستار  
الحجري، وتمتبر من  
الكتابات النادرة التي بقي لونها  
بين سائر كتابات المعبد.



ستار حجري يمثل عليه  
الملك وقد تهشم رسمه عدا  
يده وجزء من تاجه، ومن  
أمامه المعبود «مندوليس»  
والمعبودة «إيزيس» ومن  
أسفلها صف من الزهور.  
وقد ظهر فوق الملك نص  
الحاكم الروماني «أورليوس  
إساريون».



بعض الخربشات على ستار  
 حجري ، تمثل الصقير  
 حوريس وما يشبهه  
 « مندوليس » . على أن ا هم  
 هذه الخربشات هو ما يمثل  
 فارساً على صهوة جواد يعلو  
 رأسه تاج يشبه تاج المعبود  
 « مندوليس » و « مسك  
 يمينه » رماً يظن به بشراً  
 قميثاً ، على حين يرغف في  
 أعلا المنظر ملاك طائر  
 يحمي القناريس بذراعيه ،  
 وتلك صورة تذكرنا بما  
 تخليه للمسيحيون في شأن  
 القديس جورج .

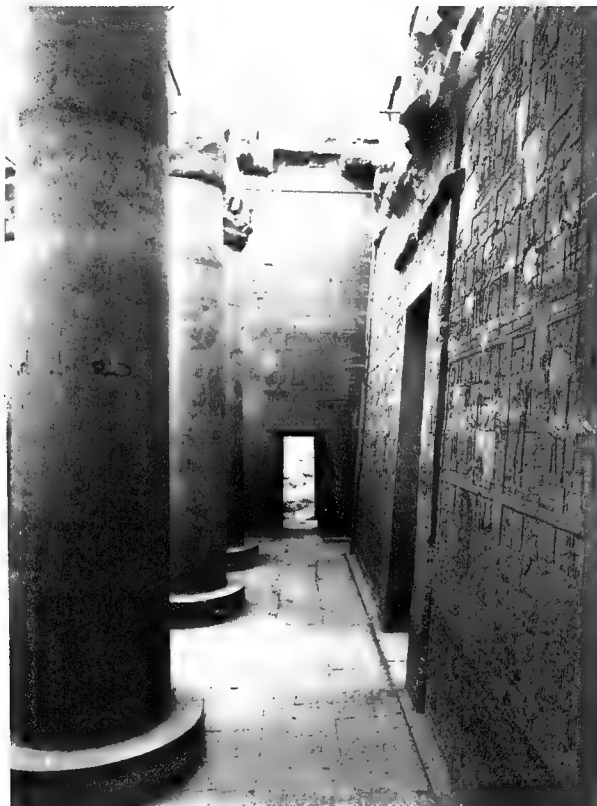
كتابة باللغة المروية (نسبة  
الى «مروى» عاصمة  
النوبة). وقد اصبحت  
اللغة المكتوبة في النوبة  
منذ بداية العهد المسيحي.  
وهي تختلف عن اللغة  
النوبية. ويختلف العلماء في  
تحديد نسبتها الى طائفة  
اللغات السامية والحامية.





الجانب الشرق من بهو  
المعد، وفيه يبدو ستار  
حجري وبعض الاساطين  
المرممة.

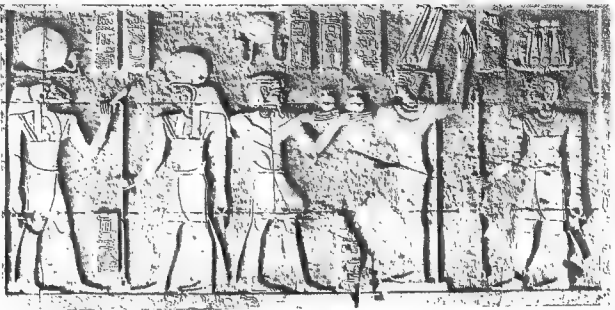
الجانب الغربي من هو  
العمد ، وفي الجدار  
الجنوبي منه يبدو باب  
يؤدي إلى أحد الممرات  
من حول المعبد.



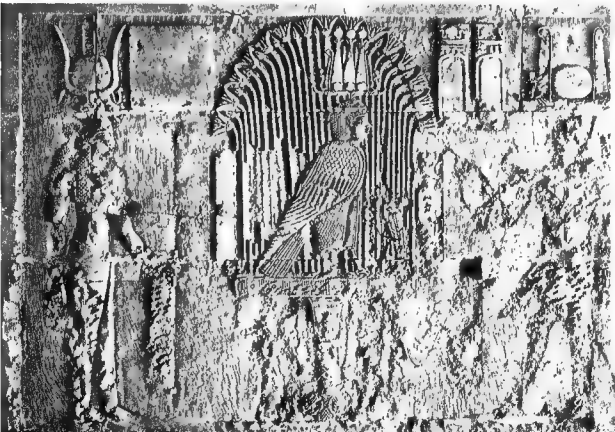


جانب من الجدار الخلفي  
لهبرو الممد، وهو على  
هيئة البوابة عليه خمسة  
صنوف من النقوش،  
وقد خرب المسيحيون  
في أوائل عهدهم الصغين  
السفيلين. وفي أعلى هذه  
النقوش افريز كبير  
مزخرف.

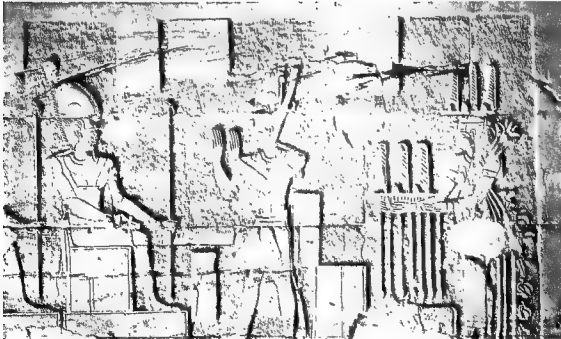
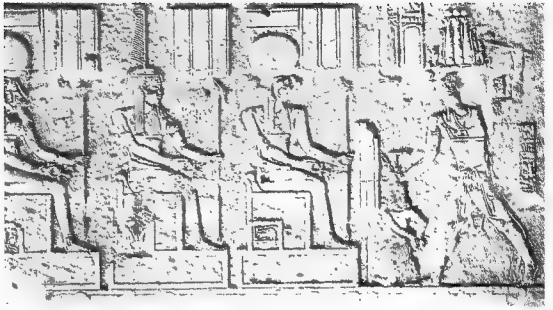
منظر فريد يمثل  
امنحتب الثاني من  
ملوك الأسرة الثامنة  
عشرة ، وهو يقدم  
التيبىذ الى الاله  
« مين » والمعبود  
الحلى « مندوليس »  
ومن خلفه المبودان  
« رع حوراختى »  
« وخنوم » بواجه  
كل منها الآخر.



« مندوليس » في  
هيشة طائر صغير  
برأس آدمى يطأ  
بقدميه حيه متوتبة.  
ويرمز هذا للنظر الى  
اسطورة « ايزيس »  
وابنها « حوريس »  
حين اضطرت الى  
تركة وحيداً بين  
احراج الدلتا خوفاً  
عليه من عدوان عمه  
وقاتل ابيه « ست ».



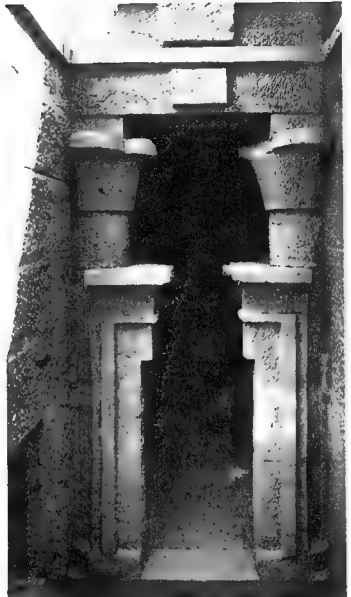
منظر تقليدي يمثل  
الأمبراطور وهو  
يأخذ بناصية أسير  
آسيوي يهوى عليه  
بسلاحه في حضرة  
بعض المعبودات.



منظر فريد لربة  
الحقول « سحت »  
تحمل على ظهرها  
مجموعة من الزهر  
والطير، وتقدم رمز  
الحقول، ومن أمامها  
عجل صغير. ويرى  
الأمبراطور في  
حضرة بعض  
المعبودات.

السطح وبه سلم يؤدي الى مقصورة «أوزيريس» وآخر مزدوج يؤدي الى سطح هو الممد.

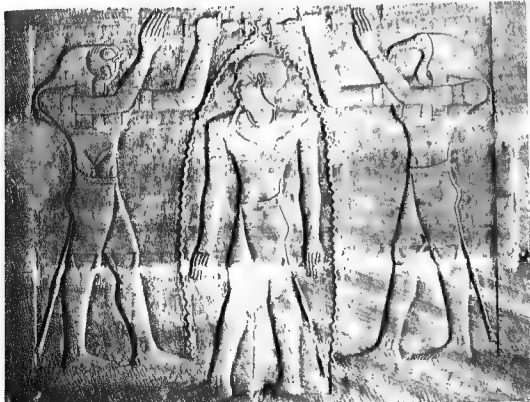
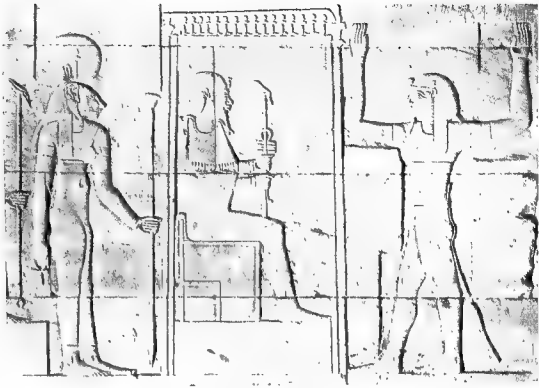




السلم المؤدى الى مقصورة « أوزيريس » كما يبدو  
للعين من داخلها.

مدخل مقصورة « أوزيريس » وليس به نقوش.

منظر خال من الكتابة  
الهيوغليفيه يمثل فرعون رافعاً  
ذراعيه أمام المعبود « بتاح » في  
مقصورته ، ومن خلفه المعبودة  
« سخمت » برأس لبؤة مزدان  
بقصر الشمس.



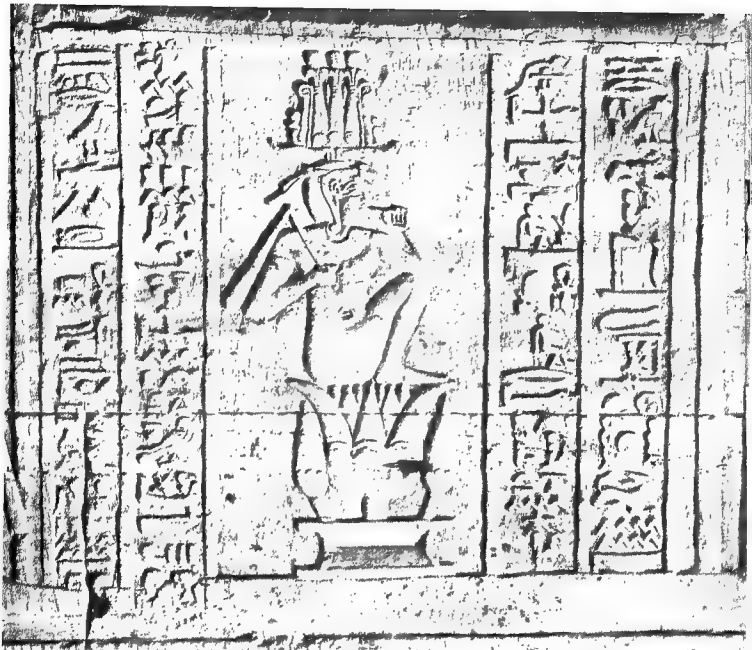
منظر خال من الكتابة  
الهيوغليفيه يمثل فرعون واقفاً  
بين « ثوت » و « حوريس »  
وهما يسكران عليه الماء المقدس.



منظر لم يكتمل يبدو  
فيه الأمير السور  
ومن امامه فراخ ،  
ثم نقش لـ كاهن  
بحجم صغير يأتزرد  
بجلد فهد وبحرق  
البخور .



الحائط الجنوبي من  
الحرم الداخلى لقدس  
الأقداس ، ويرى به  
بابان يؤدى الأيمن  
منها الى قدس  
الأقداس من جانبه  
على حين يبدو بابه  
الأصلى فى أقصى  
اليمين .



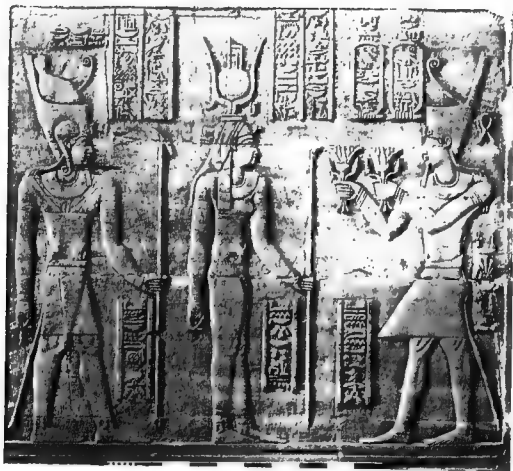
منظر في أسفل فتحة الحرم الداخلي لتقدس الأقداس، يمثل المعبود «مندوليس الطفل» جالساً القرفصاء فوق زهرة لونس.

منظر يجمع بين «مندوليس الرجل»  
و «مندوليس الطفل» وقد أمسك الأخير بطائر.





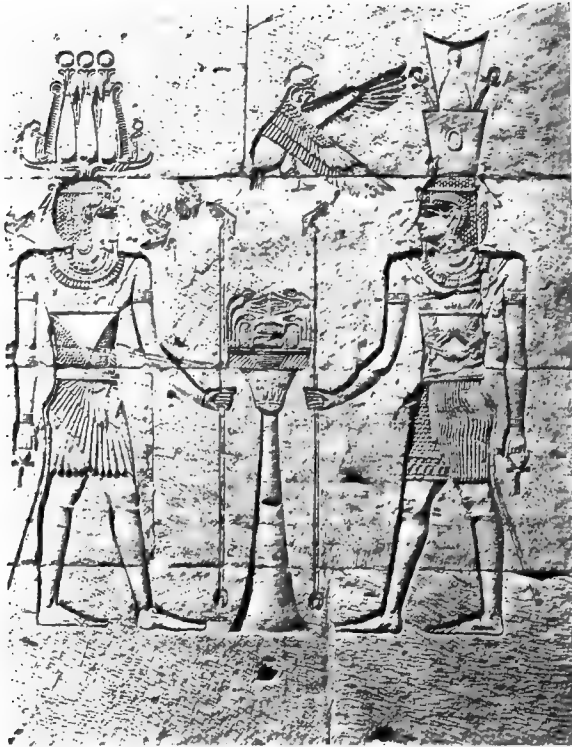
« منبوليس » معبود الدار الأول.



فرعون ، كما صور في قدس الأقداس ، بين يدى ايزيس وابنها حربوقراط وهو يقرب اليها زهر اللوتس .



بئر المعبد

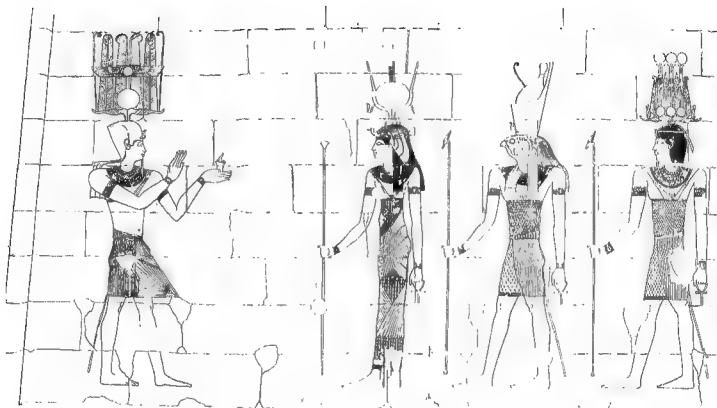


الإمبراطور أمام المعبود  
«مندوليس» وبينها مائدة  
فراين. ويحيط بهذا المنظر  
عدة نقوب يظن أنها كانت  
تستخدم لتثبيت وقائق من  
الذهب كانت تغطي هذا  
المنظر لأهميته الدينية،  
وكانت تطرق عليه حتى  
تتخذ شكل النقش بكل  
تفاصيله الفائرة والبارزة.



الجدار الخلفي من قدس  
الأقداس ، وعليه منظر  
مزجج يمثل الأمباطور  
في حضرة المعبودات  
المختلفة وأعلى المنظر  
ميزابان.

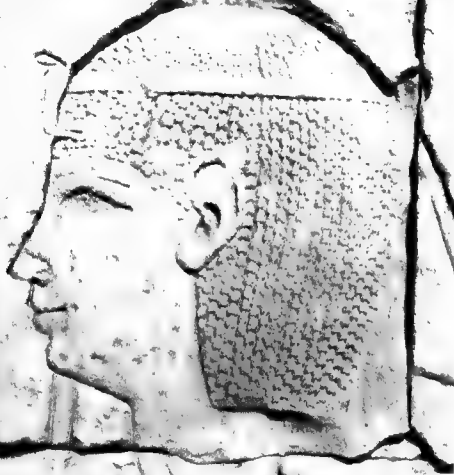




رسم يمثل الإمبراطور يحرق البخور لأيزيس وحوريس ومندوليس.



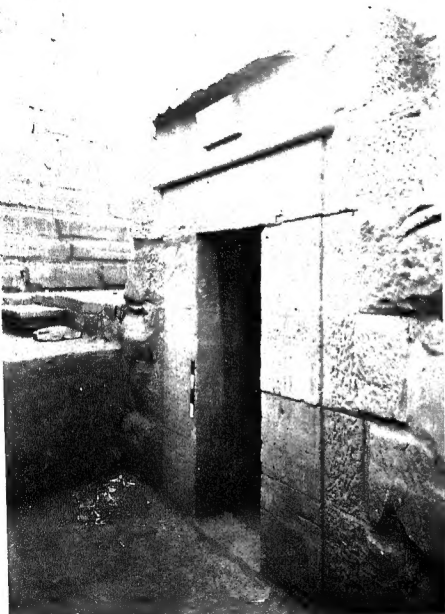
المعبودة ايزيس وصورتها  
من أجل نقوش المعبد  
وتتأثر بقوة التمييز ورقة  
الخطوط وحلاوة الملامح  
والدقة الفائقة في تمثيل  
الملابس والحلي.



وجه المصود «مندوليس»  
ويعتاز بركة تعبيره.



بيت الميلاذ ، وهو معبد صغير له فناء تحيط به أساطين لم يستكمل تشكيلها بعد ، ويربط بعضها من أسفل ستار  
حجري ، ويتوسط الفناء باب يؤدي الى حجرة منحوتة في الصخر ليس بها من نقوش خلا ما يبدو على الباب.  
وليس بمعبد أن يكون هذا المعبد قد خصص للاحتفال بذكرى مولد المعبودة « ايزيس » .



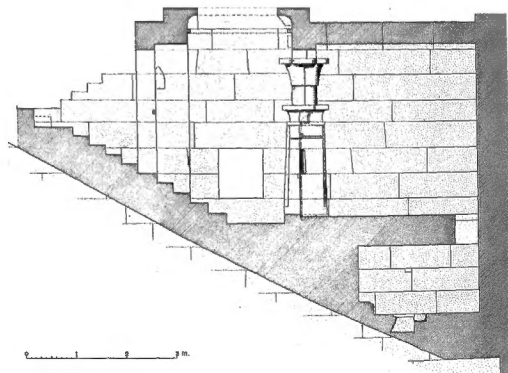
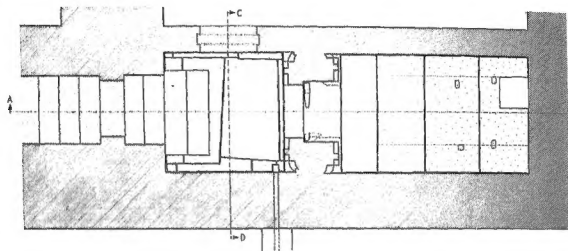
مدخل المقصورة البطلمية ويبدو خاليا من النقوش. وهذا الجزء من البناء كما يبدو في الصورة قائم على مستوى ينخفض عن مستوى بناء المعبد كله.

الملك بطليموس التاسع «سوتير الثاني»  
يقدم زهراً وطيراً للمعبودين من  
معبودات الدار



الملك بطليموس التاسع «سوتير الثاني»  
يقرب المعبود «مندوليس» قربانا  
(ويبدو اسمه داخل خرطوشين أصيب  
أحدهما ببعض التلف).

مقطع أفقي للمقصورة الأوزيرية والخزانة السرية.



قطاع في المقصورة  
الأوزيرية ومن  
أسفلها الخزانة  
السرية.



0603496



وزارة الثقافة والإعلام

مركز البحوث والآثار

القاهرة

التمن ١٥٠ مليا

مطبعة المرسكتر